





### TIN trong nước



#### SAIGON

BÀ ĐAM ĐI XE KHÔNG TRÁI TIỀN

Hôm rời tào trường tri do ông Lavau làm chánh tòa có đem ra xử một vụ ngang ngược như vậy:

Bà đăm B. ... đến trả giá muốn một chiếc xe hơi lãca-xông giá 25000 từ Saigon lên Namvân.

Khi về bà ta không trả tiền... phu võ văn... Cô em bắt bà đăm làm giấy thiếu nợ.

Anh Côn đòi hỏi mà không đồng ý tiền nên trừ đi đến hết thừa một lần nữa.

Lần này nội vụ giải ra tòa. Tòa thấy bà đăm B. ... phạm lầm thứ nhì nên tuyên án phạt 2 tháng tù và 100 ngàn tiền về.

#### CHOLON

BẮT BĂNG MỘT SỐNG BÀI

Có hát vừa ta được mệnh danh là dân phố ở đường Phước - Hưng (Cholon) có chứa bài học.

Nhà chức trách liền đến nơi vậy cửa trước cửa sau tùy ý bắt bà đăm B. ...

Lưu chú tay coa có thấy 11 người, tiểu tang nhà nha.

Vụ này kết liễu rasso, đọc gia đình bắt trước.

#### THÁY AI

ôm rời người ta có gặp trong căn phố số 174 đường qua de Mytho thấy của một người dân ông chết đầu hồi náo.

Họ chạy cáo báo với có bát quạt tay.

Nhà chức trách tới nơi làm biên bản và cho chó trui thì đến nhà xác nhà thương Chợ rẫy.

Quan thấy khảm nghiêm không thấy vết tích của khảm nghi... cho phép dân lính ở đi, chôn.

#### PHÒNG COI MẠCH

**NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
Lương-y bản quốc tri sĩ  
Médecin libre

**GIỜ COI MẠCH:**  
Sớm mai, de 7h à 10 h.  
Chiều ... de 15 h à 18 h.

30, Route provinciale 15 (Gần garage de l'ADPH)

Hỏi thử hai mươi hai

Hương-sơ Thành vỵ chúng bầy cuộc trệ.

Thôn học-Cửu Tiễn-sanh hội quê này.

(Thật theo)

Văn-thanh-Hòa hỏi: Sao mà năng gọi không linh? ?

Vương-Thị nói: Bầy giờ trời cũng đã khuya rồi, phần thì trời mưa rồi xối xả; thì c-

#### MYTHO

CHỢ RÁN MẮC BƯA NHỎ BỊ LỬA CHÁY

Hai vợ chồng anh Nguyễn-Văn-Bên ở làng Vĩnh-kim nhà nghề khố quần... 2 đứa con, đứa lớn 4 tuổi, đứa nhỏ 6 tuổi mới biết ngủ.

Anh Bên đi gặt lúa phương xa. Con vợ ở nhà thì mời bùa đi gánh nước tưới ở Chợ-giờ cách nhà chừng 4 trâm thước.

Mái dựa nhờ ở nhà lạ quay lên phía.

Hôm vừa rồi đứa lớn tên N. trốn trên bàn lấy chồng đùa rồi lấy quạt đốt đèn chửi.

Tháng N. làm đôi đầu vào mình nên vừa quạt đèn quạt thì lửa bắt cháy vội ào.

N. vừa chạy vừa ra ngọn lửa càng ngày càng lớn lên.

Đến chong người lâng xom hay thì tháng N. nằm hết dầy dụa mà lửa còn cháy nên lập dứt đầu nước xối tắc.

Pj nghiệp cho đứa nhỏ, bị phồng tử lưng sưng sấp lên như con chuột lột, đầu bị cháy nám không còn một tí tóc.

Móng tay lại rụng ra rớt ra, móng tay lại rụng ra rớt ra.

Người ta liền chở đứa nhỏ xuống nhà thương Mytho nhờ quan thầy cứu cấp.

Bệnh tình ngặt nghè sợ N. không sống được.

#### MỘT CHUYỆN LỘAN LƯAN

Tên Nguyễn-Văn-Chấn, ở làng Long-Trung, 18 tuổi, mớ chi của, sau mẹ cái già, Chấn ở chung cùng với cha già.

Đời sau này, mẹ của Chấn có một đứa con gái là Trương Thị-Khỏe năm nay 10 tuổi.

Hôm 10 Decembre, cha già và mẹ ruột của Chấn có việc đi khỏi để nhà lại cho nó giữ.

Vào về một mình, gọi để chuyện quây. Chấn hiệp bức thị Khỏe cho đến nỗi là lết khoe in-ô-ê.

Chờ thị Khỏe vào nhà thương Cai-lý, quan thầy sau khi khám nghiệm nói bình nhấc làm và hỏi chờ vào nhà thương Mytho.

Nhà chức-trách bắt giải Chấn đến quán rồi quan chức quán làm phúc bằm lên quan Biên-ly.

Ciền nay Chấn còn nằm tại khám.

#### LONGXUYỀN

MỘT BỮA TIỆC VỚI HỒN 12 TÂY VÀ RỒI, TẠI CÔNG-SỞ LẮNG TÂN - THANH

Độc-vãng-Thường anh em hội thê-thảo « Le Croissant... có bài ra một tiệc từ mừng ông Hồ -nhật- Quảng một thành-niên trong làng một đôi bóng kỹ-sư điện học, vừa ở Pháp về.

Ông Hồ-ngọc-Khiêm có đọc điện-văn để lời chúc tụng và ông kỹ-sư Hồ-nhật-Quảng có đáp lại lời ông cựu-hội-trưởng ấy.

Bữa tiệc hôm nay có các nhân viên hội Khuyển-hợp, hội thê-thảo. V. D. D. V. TH. nhưng người ta vẫn tiếo rằng còn vắng mặt một đôi người, như qui ông: Cứ-như (văn -khẩu) Nguyễn-hữ-Chính, ông Tân-Phước V...v...

Tại tiệc hôm ấy, thấy có những ông:

Chánh hội - trưởng: Lê-quang -Thâu, Hồ -nhật-Quảng, ban-đự hội-trưởng: Phạm-văn-Trạm và còn rất nhiều người nữa...

Bữa tiệc hôm ấy chính là tiêu biểu của nền văn-học mới lãng què đã được và phần đẹp đi.

Mai người có dự tiệc.

### MUỐN BAN

Một số đã được 11477

Thưa anh em, chúng tôi là một nhóm người yêu nước, chúng tôi đã thành lập một ban chấp hành, chúng tôi đã được 11477 người ủng hộ.

Chúng tôi đã được 11477 người ủng hộ.

Chúng tôi đã được 11477 người ủng hộ.

Chúng tôi đã được 11477 người ủng hộ.

### MƠI XUẤT BẢN

Bộ tiêu-thuyết

### KHỐC THAM

của tác-giả HỒ-NHỮ-CHĂNH

Truyện hay, giấy tốt, bìa in khỏe

Giá bán 0340

Ở xa mua thì kèm cuốn phụ phí theo 0320 tiền có và mandat từ tên Nguyễn-văn-Quán.

ĐAN SĨ VÀ BAN LÊ TÂM:

N: 86, rue Lagrange  
N: 15, rue Hauteville

### RƯỢU BÀT-HÀ GET PIPPERMINT GET

Rượu cay uống đã mà...  
mật khẩu tiêu.

#### BACLIU

BẦM TẮNG BẤT LONG TRỌNG

Nhơn dân như là hạt Bacliou ai ai cũng biết quan Tri-Phủ Hồ-ngọc-Châu là một vị quan rất là thanh liêm, nhân đức, vừa hồi hưu được mấy tháng nay, tuổi mới 50, bỗng chức hòa ra người thiên cổ.

Cái tin chấn lảnh của ngài đứn đứn kể quen thuộc, ai cũng ngậm ngùi thương tiếc.

Nhớ lại mấy mươi năm trong trường ngái có cái đặc sắc đức tánh kiêm hãm.

Người của ngài ai trông đến cũng thấy ngay cái vẻ hiền hậu nhân từ. Bón năm chú học Vinh Châu (Bacliou) từ các viên chức và hơn dân trong viên chức đều kính mến và tặng ngài là: « Nhân từ quân tử ».

Nay là ngày cử hành tẩm tuyền, bỏ lối mẹ và gia quyến với một cái gương tuyệt sách giá trong, đáng thương đáng kính.

Ngày 10-12-35 vào khoản 7 giờ mai là lúc cử hành đám tang của 96-gi-dai-nhơn đi trước là giám đốc, kế đó là thân họ, có cả các viên chức tây nam đủ mặt, nhất là quan chánh chủ Tỉnh và quan Phó, quan Quận Vinh-Châu và Vinh-Lý... và... và... .. là đũa có vẻ trang nghiêm, nhacannam trời hơi oi oản, gọi lòng người thêm nỗi bi thương.

Ấy sáng ngài tại Lăng-nghĩa Hồ Bacliou đôi lời cầu chúc lòng hồn ngài tiêu điều miệng cười-lạc.

Cho nên thấy họ thường mà không hề điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra họ lệ.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENE. Sau liền làm ngay. Một muôn anh mới một chất nước trà, sẽ dùng hiệu nghiệm, đã trứ dánh họ và hồ phôi.

PULMOGENE là một thuốc trừ bệnh họ rất thứ hiệu. Nhờ trị bình này đã dùng thuốc PULMOGENE rồi thì sẽ rở sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENE VE LON GA 1550

Có bán khắp nhà thuốc tây.

CẢ TRỊ: Pharmacie Centrale  
111 bis, 1055 SOI, Rue -victor-Ménil, Saigon.

#### HO LAO

Cho nên thấy họ thường mà không hề điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra họ lệ.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENE. Sau liền làm ngay. Một muôn anh mới một chất nước trà, sẽ dùng hiệu nghiệm, đã trứ dánh họ và hồ phôi.

PULMOGENE là một thuốc trừ bệnh họ rất thứ hiệu. Nhờ trị bình này đã dùng thuốc PULMOGENE rồi thì sẽ rở sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENE VE LON GA 1550

Có bán khắp nhà thuốc tây.

CẢ TRỊ: Pharmacie Centrale  
111 bis, 1055 SOI, Rue -victor-Ménil, Saigon.

### RƯỢU HIỆU DUBONNET

Rượu bổ và đường lạp sức lực lại

Trong gia tộc DUBONNET thì trước giờ ăn cơm một Khúc đồng hồ

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN  
Compagnie Optorg - ROBIN

### TRƯỜNG ĐỢT HỒN

Đến chong người lâng xom hay thì tháng N. nằm hết dầy dụa mà lửa còn cháy nên lập dứt đầu nước xối tắc.

### MỘT PHÒNG KHÁM BÌNH CHO PHỤ-NỮ

Chẳng tôi lấy làm lòng mà hay rằng hồ Lạc-vy 15-bis Hauteville Bôn, tức là hồ Trang-Sinh Vương-quang-Nhưong mới mở một phòng khám bình lại biệt có được Testard ở nhà số nhà cũ của cựu-Chưởng-Khê Mathieu ở 9-c đường Barbel ot Testard sau Trường Dàn-Quốc (Lycée Chateaubriand Lantier) bắt chôn tại bệnh đả-bổ số hai sáu.

Coi mặt thì xem mặt thì nói giở ra rồi đến 12 giờ, còn chiều thì 2 giờ buổi đến 5 giờ.

Hàng trị lấy làm mừng cho phụ-nữ ta là đây sẽ đứng một vị Y. Khoa Tiến-Sinh. Bà đã sẵn sàng cho làm đơn đơn, bắt chôn cho trong việc thì nghe.

Ấy có gần Hồ Đắc-Nhưong Bôn thì biệt là là người lành tinh rồi mà ở số 144. Bà sẽ sẵn sàng cho làm đơn đơn, bắt chôn cho trong việc thì nghe.

### FORD

KẸ TỪ NGÀY 1er DÉCEMBRE 1935

HÀNG

## Société Coloniale d'Automobiles et de Matériel Agricole

Đại-lý độc quyền HIỆU

FORSON - OLIVER

Ở SAIGON

ĐÀ ĐỚI VE ĐÀI LO BONAARD, SỐ NHÀ 23-30

PHÒNG-VIỆC - KHO - XƯỞNG-THỢ

Đi cả ở đây Thợ chuyên Đủ phụ tùng ở đây và ng chính thức qua

### SAVDIN VIETNAM

Lợi quyền bồi đắp nồng, Rủ nhau ta giặt sẽ phòng VIỆT-NAM

Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Beatre

### PHONG COI MẠCH

**NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
Lương-y bản quốc tri sĩ  
Médecin libre

**GIỜ COI MẠCH:**  
Sớm mai, de 7h à 10 h.  
Chiều ... de 15 h à 18 h.

30, Route provinciale 15 (Gần garage de l'ADPH)

Mercredi 18-12-35 - TIÊU-THUYẾT số 189

江 潮 劍 俠  
Càng 越 劍 俠

### 火 燒 紅 蓮 寺

## Hỏa thiêu Hồng-liên tự

Nguyễn-Chánh-Sĩ (tên thật)

Hỏi thử hai mươi hai

Hương-sơ Thành vỵ chúng bầy cuộc trệ.

Thôn học-Cửu Tiễn-sanh hội quê này.

(Thật theo)

Văn-thanh-Hòa hỏi: Sao mà năng gọi không linh? ?

Vương-Thị nói: Bầy giờ trời cũng đã khuya rồi, phần thì trời mưa rồi xối xả; thì c-

ai mà tới nhà mình? ?

Văn-thanh-Hòa vừa muốn vào li, bỗng nghe ở ngoài có người gõ cửa; bèn vội hết cửa rồi mời phiá thì liền tiếng với người ở ngoài, còn một phiá thì đại lý nói với vọng: « Sao? Thế nào? »

« Có phải là khách đó chăng? »

« Nó nói vừa bước ra một cửa. Chỉ thấy ở ngoài cửa

đứng đó một đám rất đông ước có mười mấy người, kẻ khền người gánh, kẻ thì lại quai gói mìn, thấy đều bị mưa ướt ào ào ngời như gà bị trúng nước nóng.

Trong ấy có một người cao lớn vạm v, đứng gần cửa của, nói với Văn-thanh-Hòa rằng: « Chàng tôi vì có việc gấp, muốn đi cho mau, rồi bị mưa lớn quá, phần thì bị mưa ướt đem đó che mưa theo, nên mua tạm nhờ theo, phủ mà đưc để đây, lễ hết mưa rồi là anh em tôi đi liền, nhờ ơn Tiễn - sanh phương-tiền cứu nhé. »

Văn-tha-h Hòa cười rằng: « Nếu mà ông chẳng che nhà tôi chết hết, thì xin cử vào mà nghĩ chơn. »

Bọn ấy nghe nói, rùng rùng bước vào, Văn-thị lo đón chỗ ngồi xong rồi, vội vã chạy vào lấy cái khố ra nhum lửa lên cho mấy người ấy sưởi ấm.

Bọn chúng lỏng rồ xum nhau vội đi đứng rồi hỏi Hồ-thị lo đon rứa thì đem ra: bọn chúng thấy vậy lại càng mừng rồ hơn nữa.

Đang có cái người cao lớn vạm v mà nó chuyên với Văn-thanh-Hòa trước hết đó, mới giờ thường thường đi đi chậm nhia Văn-thanh Hòa luận mà Văn-thanh-Hòa làm lơ, giả ý như không hay không thấy chi hết vậy; cử việc rót rứa ra khuyển một đôi chum.

Người cao lớn ấy vùng đứng dậy giờ tay ra khỏi hết cả bọn không cho uống mà nói rằng: « Anh em khoan uống rứa, để ta hỏi lại cho minh bạch đi. »

Nói rồi bèn hỏi Văn-thanh-Hòa rằng: « Vì sao mà Tiễn-sanh lại biết trước rằng có anh em tới sẽ ghé đưc mưa ở đây, nên sắm sửa việc rứa sẵn sàng như vậy mà chờ? Nếu Tiễn-sanh không nói ra, thì anh em tôi quyết chẳng dám làm cho rộn ràng tởn-phũ. »

Văn-thanh-Hòa thấy người hỏi như thế, liền nói nhún nhún, mà lời lẽ nghiêm trang, thì đã biết ý và sợ ể làm nhảm thuốc đi; liền nói cười mà đáp rằng:

« Vậy chờ trước khi các anh vào đây để đưc mưa mà các anh không cho uống trước cho biết thì đây là người thế nào hay sao? »

Người hơn từ ấy nghe nói mặt mày đổi sắc, liền hỏi lại rằng: « Anh là người gì, cũng thì đâu có biết? »

Chàng nói là bị mưa thì bình, thuân đường ghé vào đưc đó đó thôi, chờ đưng lúc cần vãng đem khuya, hỏi thăm ai. Dầu cho anh là người thế nào đi nữa, bọn tôi há lại sợ sao? »

Cả bọn nghe người ấy nói vậy, liền rùng rùng đứng dậy, quyết lòng đành lỵ.

Văn-thanh-Hòa vùng cười há há mà nói rằng: « Mấy anh há há rồ ngời xuống mà

an uống đi, tôi là Trại-Quán ỉ rứa đây, tuy không dám khoe rằng biết việc qu-khứ gì lại, song việc trước mặt tôi đó ai mà đâu: tôi là Văn-thanh-Hòa này cho đưc. Hồi sớm mai này, tôi có chiêm một què, biết đem có chuyện-khách gian làm, lại còn bị đưc che anh, ở từ phía Tây mà đến kín mắt; nên mới sắm sửa tiện rứa sắm trước mà chờ, nếu các anh mà nghĩ tới có ý chi xâu, thì tôi xin ném trước cho mà coi. »

(Còn nữa)



Chừng nào đũa trẻ đã lớn lên  
Mà sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa  
**NESTLÉ**



MIÊU

**CON CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon  
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc  
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Cô  
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.



Parlums Forvil

Dentifrices du Docteur PIERRE

- Dầu thơm 6
- phần thơm 5
- dầu xút tặc 5
- Crème 5
- Brillantine 5
- Savons thơm 5
- rửa mặt 5
- đánh răng 5
- đước súc 5
- miệng 5



Đai-lý độc-quyền  
C. HUCHET  
Indochine - Import  
40-46, Rue Pellierin - SAIGON

**CLINIQUE MÉDICALE**  
Góc đường Mayer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO (Saigon)  
Téléphone: n° 255

**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**

Ex-assistant en dermatologie et à l'Hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dersanisation créés par le Ministère  
de l'Hygiène pour la lutte antituberculeuse

Có chuyên biệt bệnh giá rỗ và phỏng thương hang mắt mà âm tinh. Có nơi có thể mổ.  
Ám, nước tiểu, nước da, các vi-trùng bằng kính hiển-vi... Có chỗ riêng để trị điện  
(radio fréquence) và để chữa bệnh bằng quang tuyến (dermatovision, onde courtes)  
Tất cả những bệnh về chuyên-trị các chứng bệnh đốm-da, bệnh da giá  
ám trứng, bệnh hắc-hắc kinh-siêu.

**HỘI CHỢ  
CỎ BÀI LAO**  
Số một một hội chợ CỎ BÀI LAO  
tại vườn:  
"MAURICE LONG"  
tư gọi là vườn Bô-Rô

Từ 4 tới 8 Janvier  
Nhà hội chợ tại số Automobile  
Cliché, gần nhà Xã-tỷ, trước nhà  
Lecron, số 78 D, đây tiếp nối số  
290, đường d'Espagne, Saigon.  
\*Vật các thương gia muốn mượn  
giang hàng đã cất sẵn, thì đến tại  
nhà hội chợ thương mại.

**HÀNG BẢO-KÊ**  
HỮU  
**LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD**  
Ông BOY-LANDRY  
Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-  
hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những  
người ở Saigon, Chrysler hoặc ở trong Lục-thị mà  
chưa bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rỗi rảnh hay  
việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ  
vô công. Xin anh em lưu-ý.

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa  
**KIỀM-LÂM 'SỐ'**

Năm 1936

**LÒI RAO**

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đăng bán những rừng củi loại tạp tại tỉnh Châuđộc, Hattien và Rachgia

Cho thiên hạ đặng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Rachgia sẽ thân đôn cho đến ngày 30 tháng giêng Langsa, năm 1936, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán củi cũ trong năm 1936, tại tỉnh Châuđộc, Rachgia, Hattien và Rachgia.

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng-đốc Nam-kỳ làm Chánh Hội-Trường, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiểm-Lâm-Nam-kỳ, Quan thay mặt cho Quan Kê-học-Nam-kỳ, làm thuộc viên.

Thời giờ về việc đấu giá sẽ xét cụ thể trong ngày 15 tới 18 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cúp. Những số lệ phần trăm không kể.

Những cúp sẽ bán kể ra dưới đây:

KHUON ĐU	SỐ THUỐC VỀ			ĐẠI THÀNH PHONG ƯỚC	Củi đôn được định chng (thuoccu)	Giá bán mỗi (thuoccu)	Tiền thế chng tam (buc)	Tiền trê chng thiết thoy (quan)	CỘT HỜ
	Rừng rậm	Lô thứ	Cúp số						
1	60	I	18	34,807,00	1400	0 \$20	16 \$00	160 f.00	Hết thấy những cây mà Nhà-nước cho phép đôn thì phải trả tiền thuế, định theo loi-nghị ban hành, lúc đó
2	60	II	18	33,859,00	1000	0, 20	12, 00	120, 00	
3	60	III	11	18, 775, 00	700	0, 20	9, 00	90, 00	
4	61	I	11	22, 977, 50	800	0, 20	11, 00	110, 00	
5	61	II	11	25, 521, 50	1000	0, 20	12, 00	120, 00	
6	61	III	11	15, 528, 75	700	0, 20	9, 00	90, 00	
7	61	IV	11	21, 05, 00	800	0, 20	10, 00	100, 00	
8	283	Unique	15	20, 116, 00	110	0, 25	12, 00	120, 00	
9	318	I	13	76, 164, 00	500	0, 18	30, 00	300, 00	
10	318	II	13	75, 02, 00	500	0, 18	27, 00	270, 00	
11	320	I	14	25, 521, 50	2000	0, 18	36, 00	360, 00	
12	320	II	14	25, 520, 00	1500	0, 18	24, 00	240, 00	
13	320	III	14	25, 609, 00	2000	0, 18	33, 00	330, 00	
14	322	I	5	110, 43, 00	4000	0, 22	62, 00	620, 00	
15	397	Unique	9	79, 70, 62	150	0, 15	13, 00	130, 00	
16	439	Unique	10	88, 80, 00	8000	0, 30	120, 00	1200, 00	

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp, thì phải làm đơn do dán con niêm giữ cho quan Chánh Hội-Trường phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi kèm theo một tờ kê khai rằng người ký đã xác đấu giá, của quan Tham Biện số tại của mình chng cho.

Còn tiền thế chng tam để định theo trong tờ yết thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đấu giá là khi nào trước khi khai hội, người ký trình cái biên lai chng rằng mình có nộp tiền thế chng tam đủ rồi.

Những điều lệ riêng và những khoản chi phí khác về việc khai p và rừng đôn cũ của biên lai trong cuốn điều lệ hoặc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, ở tại phòng 4<sup>th</sup> dinh Hiệp-Lý-Nam-kỳ Sài-phố, tại Tòa-Bộ tỉnh Châuđộc, Rachgia, Hattien và nơi ở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn cái chi coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phía ngoài không được để chỉ cái, chỉ phải biên giá, ngày và chủ đôn giá, lại viết thêm cho chắc chắn cúp số mấy hay là khoản số mấy để định theo trong loi rợ này.

Cái bao thư như thế này ký phải bỏ vào trong một cái bao thư như thế này, ngoài bao thư thì cái để bao gói cho quan Chánh Hội-Trường phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn.

Thờ ký dán lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh Hội-Trường phòng đấu giá tại Rachgia và xin biên lai, hay là gửi tại Nhà Day thép, theo cách gọi là lấy biên lai; những thờ ký phải đến tại phòng việc Tòa-Bộ Rachgia ngày 29 tháng giêng Langsa, năm 1936 là trễ hơn hết.

Saigon, ngày mùng 2 tháng chạp Langsa năm 1935.  
Quan Chánh ở Kiểm-Lâm Nam-kỳ,  
Ký tên: CAZALE

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin đấu giá  
(Ecritre en français sur papier timbré, sous double enveloppe)  
(Viết chữ Langsa. Đơn phải gắn con niêm bỏ vào 2 bao thư, như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom)..... profession..... de nationalité..... en résidence au village de..... Canton de..... Province de..... carte d'impôt n°..... m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n°..... série n°..... Réserve n°..... affermée à l'exercice 1936, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.

J'offre de payer le somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par stère de bois de feu.

A..... le..... (Signature).

**NUON**  
trẻ con đặng mở mang  
trẻ con biết học trong 60 ngày,  
trẻ con thích học trong được đầu khô  
khàng.  
thì nên mua cho chúng nó một quyển

**Tôi đọc nguyên tiếng**

Giá mỗi cuốn: 0\$20

Có bán lại nhà in Union Nguyên-văn-Chi  
37, rue Lucien Meysard - SAIGON

**PENSIONNAT HUYNH-KHUONG-NINH**  
Rue d'Arles, Dakao-Saigon

Là một trường tư sáng tạo từ năm 1917.  
Có dạy cả các lớp từ lớp chot (Cours Enfants) đến lớp đệ tứ niên ở Annam.  
Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỷ luật nghiêm.  
Học-sinh học đặng mua tiền p.ất. Trong các môn thì học-sinh của Bôn-trương đặng đặng đặng. Tiền học phí tính như.  
Trường HUYNH-KHUONG-NINH là trường đặng cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

Nơi kính.  
HUYNH-KHUONG-NINH.

**GẤY MỠN**  
Thôi  
SIROP DESCHIENS  
CÓ HUYỆT ĐỎ

Là một chế phẩm của thuốc, ký là một vị thuốc của các thuốc rất lành.

Phải viết bên trái của tờ giấy này để ghi rõ họ tên và địa chỉ của người mua thuốc.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Etablissements

**BROSSARD MOPIN**

Kê nghiệp

Sáng lập từ năm 1908

ở 3 đường Lucien Lacouture

CHODU SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đôn  
và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới

Bon-tình sẽ gửi cho.

Đầy đủ các loại:

(Adresse télégraphique) Hãng ở đường L. Lacouture - Chodul,  
SAIGON - SAIGON

VỎ RA THONG THÁ  
giao tại nhà tập ở M.

# TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

## XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Văn"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04



Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Lục-Tinh Tân-Văn và Phụ-trương Phật-Học

Một năm... 14\$00 — Sáu tháng... 7\$50

### Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐÓN CÁC DANH PHÁI  
Đoàn quần hiền xuất của Chánh-phủ Đông-Pháp  
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)  
và 8.000.000 phật lang đã đồng tất cả  
QUẢN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON  
Số 28, đường Chaigneau

Muốn lập vốn — Muốn lập tờ báo  
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học  
Thì hãy mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:  
— Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng  
— Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng  
— Vé 150 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng  
Đang dự mua: 1. Các số số lẻ với lãi mỗi tháng và lệ tháng  
đón.  
2. Các chia 1/3 tiền lãi của Đ. sau khi đóng  
đồng 2 năm.  
MÊN LƯU Ý: Hội cần được nhiều người chắc chắn để có thể  
đang làm việc những nơi các nhà chức vụ người lương thiện

### Cách thành tựu phu-phụ có phải duyên nợ hay vì tiền bạc

Chúng ta bước vào thế kỷ hai mươi, văn-minh Âu-Mỹ cuốn tràn sang như giọt nước triều minh, thế tục đã số cải cựu hoàn tân, tuy chưa toàn thiện toản mỹ, chờ cũng được lắm phần về vàng. Nhưng sự hân hạnh tiếp xúc với văn-minh chưa mấy mần, mà nỗi buồn tanh đưa đến như khêu gợi mới sâu thêm. Có khoa học phát minh bao nhiêu, nhờ sanh công chúng năng bấy nhiêu. Nhờ khoa học các nhà bác sĩ mới có thể biến chế ra nhiều máy móc. Cũng bởi vậy mà họ không còn ham mê mê mẩn mê mẩn của những ông, thành thử bản thất nghiệp thêm tăng số. Đối với vật chất đã đánh vào thiết trang sự. Trái về tinh thần và tâm trí thì sao. Có tinh thần mới sanh ra tâm tính. Nhưng tinh thần hay tâm tính của nhơn sanh dù hạng: nam, nữ, lão, ấu, tất phần đông đều thiếu sang, ham phù, ghét hèn, phụ khó. Chỉ biết về hạng ấy, chia ra đa số tâm tính xung khắc lẫn nhau.

Về phần thứ nam, thứ nữ. Hạng này có nhiệm vụ lấy văn-minh cơ khí, văn hiến, học, họ ra quyền tư do kết hôn. Họ được đầy quyền nếu họ hay làm tình duyên lý công, chỉ thoả tình dâm dục thôi. Có người trong gặp bề vợ, phụ qui được sau này ra ảm của. Vì kiểm tiền, họ choa mất, quên quan sát thái chánh đáng, không cần xứng duyên để phân, chẳng màng nết hạnh, nết chung dung nghi bù sai, như Chung-vô-diêm là nam, ngôn ngữ các công, chửi rủa người anh em chung không đở phép, ngay hân nết, đem tiêu tức cũng chớ, khiêng tung-tấn tước thế nết. Nó hờ hững họ vui. Chúng đi xa sản có chồng già, thế mà họ cho là duyên là nợ.

Cách kết hôn, máy có nết, có người phồng thủ giá ngươc, có kẻ hề chưa khách ban, đời xuân xanh chỉ vui nên phong hóa, tuyệt, tuyệt. Máy có người sanh nhảm nơi phụ qui, có kẻ trường kỹ chớ hẳn cũng, có kẻ văn-minh tới chúng, có kẻ dốt dốt đi ga, nhưng họ không so sánh theo duyên thế phận.

Như máy có phụ qui, lòng mong gặp chồng lịch sự trai, học giỏi, mình sản của, lấy thân tiên, để ép dưới người chuyên chế, được từ đàng tình sớm mãn tối đão. Trái về máy có nghèo mong gặp chồng giàu sang, chức phận, xui xẻo trờiથી, miễn có khăn bông-bay làm y phục, nói tất là được trang sức một cách diêm lệ khác thường, thì là tự đắc. Còn lại giá đình trái nghịch thế này, cũng một đàng, máy đàng cam chịu. Máy hạng này có khác nhau mấy ản sừng đem than qui phụ qui, có khách lang chơi, giá đàng giá hình, lấy tiền sẵn của, chờ sự lấy là ruột gan thế tại. Đã thế, cũng có người đứng vững trên địa vị cao sang, nhưng tiền số, chờ phân đồng, vì quá vô cao, treo thây, phải về nhào nôi họ thắm về sâu. Ần nần thì sự đã rồi.

Vậy chúng ta hãy xét cho châu đão cực điểm xem đức thiết hại bởi đão này sanh ra. Chắc phần đông biểu đùng tiền rằng vì thế lấy kiếm tiền, mà thành ra sự kết cấu phu-phụ. Như tôi đã từng mục kích, có một cô, chỗ này đi nết đàng, lại chớ khác giàu sang, phụ phận hơn đến xin liên kết suốt giá lập tức

song thân có ấy, bởi "chớ nghèo, ga chớ giàu. Thế mà có đó cũng cam chịu nữa. Thì rõ ra vì tiền, mà làm phần đông người thay duyên đời họ. Xem "hư sự" tôi đã thấy đày rờ ra là họ yêu nhau bằng tiền bằng bạc, chớ không phải vì lòng đệp đã.

Vậy tôi khuyên máy có hãy kiên nhẫn, trước giờ phồng hóa tư-lâu chớ lách lách cho được toàn thiện toản mỹ. Để đản hậu-thiên sau nó hợp thu cái mỹ-tục thuần phồng.

Máy có muốn mưu tồn chính đỏi, lại thì phải hành thế nào? Xin máy có tránh xa những đỏi đỏi đã biết hiệu trên, và tôi muốn đem lý-thuyết khuyên nhủ máy có thì tôi không dám bình vực đòng ban tư máy, mà đảm quả quyết nhiều người đã nói. Nhứt là máy cầu tìn học, vừa bước nết tháng vàng mà tâm tánh họ đã quan sát cũng máy nhà phụ hậu trong xin nam ta, để sau này vô làm rẻ, máy hạng ấy hay có lòng giá đàng giá hình, hề mạp ủ nủ, sản của riêng như một cái hàng to, một nhà máy lớn thì họ sẽ phụ bạc máy có.

Còn duyên gặp gỡ nửa đường hay chờ gặp nhau một lần mà cho là ả trung nhàn, đã đánh là thế, duyên lành khó kiếm nhưng xin máy có rằng đản đục lứa tình đò xét cho đão để nửa người ả rờ là bóng tung quần thì máy có hay chịu phần các đàng. Nhưng máy có đừng tham giàu sang thái thạm, phải lang nẻ l m đưỡng. Được như thế mới phải duyên nợ vậy.

Ban thanh niên ta ơi! Hiện kim phong tục chiều màng, tráo đỏi nết, thì qui ban hãy kẻ vai đàu cắt cung nhau chính đ m lại. Nếu muốn vậy, qui ban bớt cái bộ mả đệp, cái mốt giốn, lười lười qui của qui ban đi, nghĩa là ban đừng đờn thiết yêu cùng người phụ nữ, vì họ vẫn có tâm non lòng nhẹ đã, nưc mồi mai họ xi-u ngã, cái phong loan, được keo sơn bền bỉ, thì đã đánh, ruồi giũa đòng bắc nam của rẻ, là lồi của mình, thì chúng ta vui cười sa cho được, mà họ lại đẽ khi chúng ta nữa. Vậy xin qui ban hãy rằng tìm cho phải duyên nợ một lần thì thôi. Được vậy, phong tục chúng ta có vẻ hoa mỹ đ.

Tôi cũng biết hề trung ngôn nghịch nhĩ, nhưng đàu qui ban ghét thì lẽ nào, chưởi bởi thế nào thì phải chịu, bằng qui ban đỏi tưởng đến chơn tâm thì rồi đỏi ơn đ. Rất trọng mong qui ban nam, và chi nưc kính thiết hành cách, tìm phải nợ phải duyên.

AI NAM

**TẠI LONGXUYẾN-VILLE**  
**PHÒNG KHÁM BỆNH**  
Của Y-Khoa Tân-sĩ **Hồ-kim-Ngọc**  
đã mở tại Châu-thành Longxuyen nơi nhà M. Nguyễn-công-Hầu, gần Công sở Quận-đồng, làng Mỹ Phước.

**ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐƯỢC HƯỚNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1918  
HỘI ĐĂNG VÀO 120.000.000 QUAN  
VỐN ĐÓNG LẠI 120.000.000 QUAN  
120.000.000 QUAN.  
M. RUCY TRUON DE LA CHAUMONT  
Đang Giám-đốc. M. PAUL RAUHOUDIN  
Đang Giám-đốc. M. INDUCHINE

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SATON	BANQUE
FORBES	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANOI	CANTON	HANOI
HONGKONG	HAI PHONG	HONGKONG
PEKIN	HANOI	HONGKONG
SHANGHAI	HANOI	HONGKONG
SIAM	HANOI	HONGKONG
TUNANPOU	HANOI	HONGKONG

CỔ VÀO (Số tiền gửi)	THỜI HẠN VÀ GIÁ TIỀN MƯỢN			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
10 x 20 x 50	2500	3500	5500	10200
Trung				
10 x 20 x 50	4,00	7,00	10,00	20,00
Lớn				
20 x 50 x 100	7,50	10,50	15,00	30,00

**DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU**  
MÉDECIN DENTISTE  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS  
Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SONS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE  
119, Boulevard Bonard (trên tiếng lâu thứ nhất)  
**SAIGON**  
GIỜ KHÁM BỆNH:  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
Chưa-nhứt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ  
Téléphone 899

**PHÒNG KHÁM BỆNH**  
50, đường Aviateur Garros - SAIGON  
**HOÀNG PHỒ**  
Ancien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux de l'Annam depuis 1919  
Trong mười sáu năm nay đã từng làm Chánh Y-Si (Médecin Chef) tại Sở Y-TS trong nhiều tỉnh ở Trung-ki (Song-Cha, Belleme-Dalat, Quảng-Ngãi, và Pleikou).  
Trị các bệnh nội khoa và ngoại khoa và như là:  
Bệnh đau mắt và sanh sản khó khăn  
**Có mô xẻ và có máy tìm vi trùng**  
GIỜ KHÁM BỆNH  
SỚM MAI CHIỀU  
Từ 7 giờ đến 12 giờ Từ 3 giờ đến 6 giờ

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
AI muốn có người bảo-chi thiết kế công, các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?  
VẬY XIN MỜI QUI VỊ BẾN TÀI:  
**PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE**  
PHÁP-Á ĐƯỢC-PHÁP  
Rue des Marinis, 219 -- CHOLON  
Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-RẠNH** nhứt hạng Bảo-chiến-sĩ tiếp rước qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.  
Qui vị ở Lục-Tinh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì hành, giá thuốc tinh sát mười phần lại không tính tiền cước-ph.

**Một cơ hội may mắn ít có**  
Nhơn dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bắc. **NIH-THIÊN-ĐƯỜNG** chúng tôi công vi sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống ba thứ thuốc rượu:  
1- Về sanh được tửu,  
2- Khử phong hàn-đã được tửu,  
3- Phong-thấp trật-đã được tửu,  
Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây:  
1- Về sanh được tửu:  
Vé lòn khi trước bán... 1500, bây giờ còn... 1500  
Vé nhỏ... 0 25  
2- Khử phong hàn-đã được tửu:  
Vé lòn khi trước bán... 080, bây giờ còn... 0 60  
Vé nhỏ... 0 40  
3- Phong-thấp trật-đã được tửu:  
Vé lòn khi trước bán... 080, bây giờ còn... 060  
Vé nhỏ... 0 40  
Ba thứ thuốc rượu này, bốn đường bảo chế theo phép y học rất kỹ càng. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau mắn lạ lùng. Ai ai có uống rồi cố gắng công nhơn là hay hơn các thứ thuốc thuốc của hiệu khác bả.  
Thiết tưởng của mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.  
**NIH-THIÊN-ĐƯỜNG**  
47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON





Ngày Thứ Ba 22 Tháng 11 năm 1933

NGƯỜI VÀ TA

MARDI 17 DEC 1933 GIA TIEN 11 000



PHẬT HỌC 17 December 1933

DIỄN-ĐÀN

NGƯỜI ĐIỂN-KIỆN CỦA NGƯỜI HỌC PHẬT

MARCO AURELIUS... Thưa các vị Thưa các vị Thưa các vị Thưa các vị

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

NGƯỜI VÀ TA... DƯƠNG-SHIEN... 1933 17

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

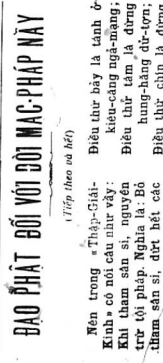
PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

Ngày Thứ Ba 22 Tháng 11 năm 1933

NGƯỜI VÀ TA

MARDI 17 DEC 1933 GIA TIEN 11 000



PHẬT HỌC 17 December 1933

DIỄN-ĐÀN

NGƯỜI ĐIỂN-KIỆN CỦA NGƯỜI HỌC PHẬT

MARCO AURELIUS... Thưa các vị Thưa các vị Thưa các vị Thưa các vị

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

NGƯỜI VÀ TA... DƯƠNG-SHIEN... 1933 17

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

PHẬT HỌC 17 December 1933

**TRÀ THẬT NGON**

Danh hương thượng  
**TRUNG-HUỆ**  
KỶ-CHƯƠNG

danh tiếng và  
thơm như  
của Tiệm.

**NGHI-BOI-NHÂM**  
ở ngạn  
cholon cũ

75

Khi quý khách mua Trà tàu nạt xin nhìn kỹ hộp Nghi-Bôi-Nhâm có nhân xe tắn.

**KHĂN ĐEN SUỐI-ĐƠN**

**IG UN-BUP**

Tôi chỉ đường làm  
chống khăn khăn dệt  
rồng tây theo 7 mẫu  
đẹp; xin vật thể số 7  
và máy lợp và lấy ra  
tốt và làm 7 theo giá  
lại; cách làm hoa gạo  
ngựa, và chỉ tốt nhất.  
Đội ông ở gần sân  
đua xã trước sang  
mấy hôm sau đi bộ  
lưu khăn cho vợ 9.

Sáng và Núi 9 ở trong bằng  
(tiền đôi) giá . . . . . 8100  
Tùng và Núi 9 ở trong bằng  
màu, giá . . . . . 2100  
Tùng và Núi 9 ở trong  
màu, giá . . . . . 1540

**Xe hơi mới giá 0\$20**

Al muốn trưng số đặc  
lành 1 chiếc xe hơi mới  
và nhiều số khác máy may,  
xe máy đầu xe mới đẹp v.v. v.v.  
Hỏi mua số **TOMBOLA**  
của tôi cho cô bạn bạn.  
Mỗi số giá 0\$20

**CASINO DE SAIGON**

Thứ sáu 13 tới thứ năm 19 Dec.

**ARLETTE ET SES**  
**PAPAS**  
CÓ RENIO Sđ CYR  
SỰ-tiếp lạ kỳ...  
có một rầy ra trên đời

**EDEN-CINEMA**

Thứ tư 11 tới thứ ba 17 Decembre

**ANTONIA**  
**ROMANCE HONGROISE**  
Phim đẹp, sự tích hay, đặc  
kết danh tiếng sân khấu  
**MARCELLE CHANTAL**  
**FERNAND GRAVY**  
**JEAN WORMS**

**CASINO DE DAKAO**

Thứ năm 12 tới Chủ-nhật  
15 Decembre

**BIRIGEABLE**  
Trên giặc long trời lờ đất...  
trên không trung...  
chớ quên đi coi

**Hội chợ cờ bài lao**

Hội chợ Phươc-thiến và Cờ  
rất long trọng tại vườn Ông Thượng  
Saigon từ 4 đến 8 Janvier 1936.  
Có nhiều cuộc vui là hơn các kỳ  
hội chợ rồi và có số Tombola.  
1 chi xe Citroen kiểu 1936, 11  
mô-tơ, 7 chi ngôi, giá 8 100500  
1 bộ salon kim thốt v Au Boche-  
ron  
1 cái máy viết.  
1 cái máy may.  
20 cái xe máy.  
và nhiều món đồ đáng giá...  
Giới thiệu số 0p20 mua vé  
lưu phước và đặng hưởng cuộc  
xổ số.  
Chi phí số 0p20 mà vừa đặng  
hưởng các cuộc vui và xem nhiều  
đều là xưa nay hội chợ nào cũng  
chưa có.  
Giấy số Tombola . . . . . 0p20  
Giấy số cờ . . . . . 0p20  
Bà con nên đến xem cho đặng  
trước mua vé số làm nghĩa.  
Hội chợ này có trên 800 gian  
lưu giữ mọi công tâm ngày mà gần  
phần của gian hàng để cho người  
rời. Các vị thương gia nào muốn  
có gian hàng đặng buôn bán và  
làm quảng cáo v.v. mau mau đến  
hỏi mua vé số.  
Hội chợ này hội chợ có ở  
at Permanence Saigon, N. 76-D  
rue de l'Espagne gần Saïe de  
Ventil ở Cholon đường Cây Mai số  
80, tại Ban-Quang Đông.  
Mọi chi tiết xin coi Tờ Nam  
Phước-Kinh Đông Nam này, xin  
lưu một bản của tờ này gửi cho  
tên vào các công cuộc phước  
thiến v.v. Nanyk.

Chambre d'ordre cartonnage  
**NGUYỄN-PHÚ-HƯU**  
lông sen khéo  
làm hộp giấy  
in chữ vàng  
189-301, rue Bonaparte - SAIGON

**BỘT**

**PHOSCAO**

**LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM**

**CÓ NHIỀU CHẤT BỔ**

**ĐỂ TIÊU HÓA**

Có gởi biếu hộp nhỏ dùng thử  
Viết thư hỏi tại hàng **L'UCIA** Saigon

**CHUYÊN TRỊ BỆNH THẦN TÀI**

**Docteur NGUYỄN-VĂN-TIÊN**  
cấp bằng y khoa và ngoại  
sở y khoa.

ở nhà 68, đường Chasseloup-  
Langebi, SÀI GÒN

Chuyên trị các chứng bệnh  
như: là Nhĩn ngoài da  
trung, mắt, u nhọt, ung-thư,  
vết tích v. v. và bệnh về máu  
mê đờn đờn, thiếu máu,  
v. v. và bệnh đường tiêu hóa,  
bụng đau, táo kinh niên, yếu  
sức v. v. và bệnh của phụ-nữ  
đặc biệt, đường kính không  
đều và đau đớn, đau tử cung,  
v. v.  
Ông đã nhiều năm kinh-  
 nghiệm sâu sắc bệnh-nhờ  
về các chứng bệnh trên đây.  
Mỗi ngày ông đều khám  
bệnh cho tui. Chẩn-định và  
ngài, lễ thì buổi sáng mai.  
Ông cũng có đặng diploma  
trị bệnh này.

**kính cáo cùng quý vị thân chủ:**

Giãn đây các bạn tôi cho hay rằng: Lúc trước tôi  
vì việc nhà, thường vắng mặt tại phòng khám bệnh của  
tôi, nên nhiều người tưởng lầm rằng tôi đi lính hay  
là đi Tây rồi, làm cho mấy vị ở xa nghĩ ngờ không  
chắc mà đến.  
Vậy nên tôi có mấy lời kính cáo cùng quý vị hay  
rằng hiện nay tôi vẫn chuyên lo khám bệnh tại nhà  
thường riêng của tôi (N. 1 rue Trần-thành-Cần) tôi  
sua sang lại phòng dưỡng bệnh và phòng sanh, đủ  
hết các thứ cần dùng cho người bệnh nằm phòng  
sanh, đủ hết các thứ cần dùng cho người bệnh nằm  
phòng sanh sẽ khéo léo khoát đở vệ sinh.  
Và tôi mới thêm phòng riêng để trị bệnh con mắt  
tại số 17 de ông vường v. **LÊ-VĂN-HOÀCH** cai quản

**HỒNG-NGỌC-ĐIỀU**  
1, Rue Trần-thành-Cần (Cholon)  
Khám bệnh hộ sanh

**LÊ VĂN-HOÀCH**  
17, Rue Trần-thành-Cần  
Chuyên trị con mắt

**NGHĨ-THIỆN-DƯƠNG**  
CHOLON

Bốn đường xin cho  
hỏi về nay, bốn đường  
đang con TÊN hình chiếc  
giấy đây, in theo mỹ  
thuật tân thời, hình  
nét rất đẹp mà năm  
ngàn ba 3 thời  
12 5 0 H

**CAN CÔ-TÂN**  
**CAN CÔ-TÂN**  
**CAN CÔ-TÂN**  
**CAN CÔ-TÂN**

Hỏi mua số **TOMBOLA**  
của tôi cho cô bạn bạn.  
Mỗi số giá 0\$20

Đặc biệt kể trên có dán  
theo TÊN những thẻ chờ nghĩ  
ngờ chi, vì đã có một người đã  
đi về NGHĨ-THIỆN-DƯƠNG chờ ra.

**TÌU-THUYẾT** - 18-12-35 **SỐ 1 186**

**Cảnh-hoa-duyên**

Dịch-giã: **Trần-trọng-Hợp**

Hỏi thư ba mươi bốn  
Hiếu-nữ viếng Đông-cử ở núi,  
Đạo-có liền Thụy-thảo trong  
thuyền.  
(Tiếp theo)

Đệ-từ ở trong khò-hải,  
sự khờ đại muôn phần, xin  
Tiên-có rộng đả từ bi, hộ  
Đệ-từ thoát li cõi hồng-trần  
lâm phước. Cửu-công thấy  
Tiêu-sơn sáng bài Đạo-có

nghư vậy, ông chẳng bằng  
long chột nào, bởi hỏi này  
Đạo-có liền như Cửu-công  
nặng lời. Cửu-công còn để  
lông hơn giận, bày giờ Tiêu-  
sơn lay lục Đạo-có như thế,  
làm cho Cửu-công gai mắt  
càng chừng, liền khi đó, Cửu-  
công thương nghị với họ  
Lâm rằng: Đường-tiêu-thảo  
không biết lý hại, mà cứ

yêu quái của Đạo-có, hiện  
giờ Đường-tiêu-thảo muốn  
giải thoát hồng trần, chỉ  
khanh cầu Đạo-có tế độ. Nếu  
không đui Đạo-có ra khỏi  
thuyền lập tức, sự Đường-  
tiêu-thảo không bảo toàn  
lành mạng được đâu, họ  
Lâm nghe nói từ mình,  
con giận phừng lên như lửa,  
ông ta nhẩy tới chỗ ngồi  
của Đạo-có khi đó, giọng tay  
chỉ mặt Đạo-có mà nói rằng:  
Mày là yểu qui, dám toi  
phần phật trẻ cháu của ta,  
mau mau nhẩy ra khỏi  
thuyền. Kéo ta đánh chết  
oan mạng.

Sợ họ Lâm đánh Đạo-có  
mang tội, Tiêu-sơn ngan  
cẩn họ Lâm lại liền khi,

Đạo-có cười lại mà nói rằng:  
Đại-tiên bố chơn kia, (gọi  
họ Lâm là Đại-tiên bố chơn)  
tôi chỉ nòng giận dữ vậy, ta  
cởi dây chông phải vô cớ.  
Đại-tiên muốn đánh mạng  
tử long, Đạo-có nói với họ  
Lâm vậy rồi, xẩy đầu lại từ  
biệt Tiêu-sơn mà nói: chị  
em ta hỏi này tạm biệt, sẽ  
có ngày hội ngộ về sau. Chỗ  
bỏ ngày chông ở đâu xa, bề  
nào cùng gặp nhau tại Hội-  
đăng-ngân. Đạo-có nói dứt  
điêng, lập tức nhẩy ra khỏi  
thuyền, Tiêu-sơn lấy định  
ngộ theo, chẳng thấy hình  
dạng Đạo-có đâu hết, Tiêu-  
sơn bất bình trong dạ, cứ  
phiên trách họ Lâm mà nói  
rằng: Tôn-ông nhục mạ

Đạo-có vô cớ, làm cho trẻ  
cháu đặc lợi với Đạo-có, sự  
lầm lỗi của Tôn-ông như  
thế kia, sợ ngày sau mắc  
bong tai họa. Họ Lâm nói:  
Đạo-có kia là giống yểu qui  
chứ không phải bực Tiên-  
nhơn.

Bi-nhơn sợ trẻ cháu tin  
lầm, nên xua đuổi Đạo-có  
như vậy. Nếu Bi-nhơn  
không vì tình diện.

Cửa trẻ cháu, thì Lão đánh  
chết Đạo-có ở trong thuyền  
rồi. Tiêu-sơn biết họ Lâm  
con giận chưa nguôi không  
dám cãi lý với họ Lâm  
sanh chuyện, thì khi Tiêu-  
sơn mới chi-thảo của Đạo-  
có vào bụng, chẳng những  
đại tiểu bệnh tàn mà thôi.

Tiêu-sơn tự biết trong mình  
càng ngày càng thêm khoẻ  
mạnh. Đường-tiêu-thảo  
chỉ đó, vừa tới Thủy-tiên-  
thôn là chỗ ở của Lạc-hồng-  
cử, theo như lời bòn nông-  
phu ở Đông-khâu-sơn,  
tướng là Lạc-hồng-cử con  
đó Thủy-tiên-thôn từ núp,  
chẳng để họ Lâm lên bờ độ  
hỏi, thì Liêm-cầm-phong  
và Lạc-hồng-cử đã trở về  
quê hương rồi, họ Lâm lật  
đạp lui gọi xuống thuyền  
đặng kéo buồm ra chạy,  
bồng tay giống Thủy-quai  
nổi lên mặt nước, xem ra  
mặt xanh nhợt đỏ kỳ dị,  
giống nó có mấy chục con  
muôn nhẩy vào thuyền họ  
Lâm khi đó, họ Lâm phải

sợ hoảng hốt, kêu réo bòn  
sơn thủy-thủ bốn sừng bốn  
thuyền, bòn kia thấy Thủy-  
quai thảy chơn phát rung,  
chưa kịp bòn một phát súng  
nổ hết. Giống Thủy-quai  
nhảy vào thuyền lập tức,  
hất bồng Tiêu-sơn xuống  
biển một khi.

(Còn nữa)

**Đời chờ ở**

Hình cho anh em thân chủ đặng  
-41 tiền thuốc TAO-BUC ĐƯƠNG  
của ông Phạm Tuấn-Lương trước  
khi ở tại đường Espagne số 288.  
Mọi chi tiết về Đường-tiêu-thảo  
Richard số 89, tại danh lý đường  
Chu-mười gần cầu-xi học Saigon

